

сессии, состоявшейся в Нью-Йорке с 24 февраля по 3 апреля 1969 г.¹⁶

отмечая прогресс, достигнутый Специальным комитетом в рассмотрении вопроса об определении агрессии и составлении проекта определения агрессии, отраженного в докладе Специального комитета,

учитывая, что Специальный комитет не смог завершить свою задачу, в частности, рассмотрение предложений относительно проекта определения агрессии, представленных Комитету в ходе его сессий в 1968 и 1969 гг.,

учитывая, что в своих резолюциях 2330 (XXII) от 18 декабря 1967 г. и 2420 (XXIII) от 18 декабря 1968 г. Генеральная Ассамблея подтвердила широко распространенное мнение о необходимости ускорить разработку определения агрессии,

учитывая неотложность определения агрессии и желательность достижения этой цели по возможности к двадцать пятой годовщине Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет*, что Специальный комитет по вопросу об определении агрессии должен возобновить свою работу в соответствии с резолюцией 2330 (XXII) Генеральной Ассамблеи в Женеве во второй половине 1970 г.;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальному комитету необходимые условия и обслуживание;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии».

*1831-е пленарное заседание,
12 декабря 1969 года*

2550 (XXIV). Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Генеральная Ассамблея,

*отмечая с удовлетворением доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права*¹⁷,

учитывая, что при осуществлении Программы желательно, насколько это возможно, использовать ресурсы и средства, предоставляемые соответствующими международными организациями, государствами-членами и другими,

¹⁶ Там же, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 20 (A/7620).

¹⁷ Там же, двадцать четвертая сессия, Приложения, пункт 91 повестки дня, документ A/7740.

1. *уполномочивает* Генерального секретаря провести в 1970 г. мероприятия, указанные в его докладе, и, в частности, предоставить:

a) пятнадцать стипендий по заявкам правительств развивающихся стран;

b) текущие юридические издания Организации Объединенных Наций тем учреждениям в развивающихся странах, которые ранее получали юридические издания Организации Объединенных Наций в соответствии с настоящей Программой, а также другим учреждениям в развивающихся странах, для которых запросы относительно этих изданий делаются соответствующими государствами-членами;

2. *выражает свою признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за ее участие в Программе, в частности, за помощь, предоставляемую ею в области распространения преподавания международного права;

3. *выражает свою признательность* Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций за его участие в Программе, особенно в организации региональных семинаров и курсов по подготовке, в проведении исследований в области международного права и в осуществлении программы стипендий в области международного права, предоставленных совместно Организацией Объединенных Наций и Институтом;

4. *вновь подтверждает* свою просьбу к государствам — членам Организации и заинтересованным органам и частным лицам делать добровольные взносы на финансирование Программы и выражает свою признательность тем государствам — членам Организации, которые уже сделали добровольные взносы для этой цели;

5. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать консультации с соответствующими органами, чтобы в региональные семинары и курсы по подготовке в рамках Программы по-прежнему включались темы, относящиеся к праву международной торговли, с тем чтобы удовлетворять потребности в подготовке местных специалистов по праву международной торговли, особенно в развивающихся странах,

b) обсудить с Консультативным комитетом по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права и органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими организациями и учреждениями, занимающимися вопросами права международной торговли, возможность создания в рамках их соответствующих программ в отдельных университетах или других институтах в развивающихся странах региональных факультетов или кафедр для под-

готовки в области права международной торговли;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать пятую сессию доклад о выполнении Программы в течение 1970 г. и после консультаций с Консультативным комитетом по Программе представить рекомендации относительно выполнения Программы в 1971 г.;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать пятую сессию пункт, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права».

*1831-е пленарное заседание,
12 декабря 1969 года*

2551 (XXIV). Насильственное изменение курса гражданских самолетов в полете

Генеральная Ассамблея,

глубоко обеспокоенная актами незаконного вмешательства в деятельность международной гражданской авиации,

считая необходимым рекомендовать эффективные меры против захвата самолетов в воздухе во всех его формах или против любого другого незаконного захвата самолетов или осуществления контроля над ними,

имея в виду, что такие акты, идущие вразрез с общепринятыми соображениями гуманности, могут поставить под угрозу жизнь и здоровье пассажиров и экипажей,

сознавая, что международная гражданская авиация может соответствующим образом функционировать только в условиях, гарантирующих безопасность ее операций и должное осуществление свободы воздушных сообщений,

1. *призывает* государства принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы их соответствующие национальные законодательства предусматривали должные рамки для эффективных юридических мер против любых актов незаконного вмешательства, захвата самолетов, находящихся в воздухе, или другого преступного осуществления контроля над ними с помощью силы или угрозы силой;

2. *настоятельно призывает* государства, в частности, обеспечить, чтобы лица, совершающие такие акты на борту самолетов, несли наказание;

3. *настоятельно призывает* оказывать полную поддержку усилиям Международной организации гражданской авиации, направленным на быструю подготовку и осуществление конвенции, предусматривающей соответствующие меры, в том числе отнесение незаконного захвата гражданских самолетов к наказуемым пре-

ступлениям и наказание лиц, совершающих такие преступления;

4. *призывает* государства ратифицировать подписанную в Токио 14 сентября 1963 г.¹⁸ Конвенцию о правонарушениях и некоторых других актах, совершенных на борту самолета, или присоединиться к ней в соответствии с данной Конвенцией.

*1831-е пленарное заседание,
12 декабря 1969 года*

2552 (XXIV). Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

не имея времени должным образом изучить пункт, озаглавленный «Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций»,

постановляет включить в предварительную повестку дня своей двадцать пятую сессию пункт, озаглавленный «Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций».

*1831-е пленарное заседание,
12 декабря 1969 года*

2553 (XXIV). Поправки к правилам 52, 53 и 55 правил процедуры Генеральной Ассамблеи в результате поправки к правилу 51

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2479 (XXIII) от 21 декабря 1968 г., которой она постановила включить русский язык в число рабочих языков Генеральной Ассамблеи и соответственно изменить правило 51 правил процедуры Генеральной Ассамблеи,

отмечая, что в связи с этим необходимо принять поправки к правилам 52, 53 и 55 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, чтобы привести их в соответствие с измененным правилом 51,

постановляет изменить правила 52, 53 и 55 правил процедуры следующим образом:

«Устный перевод с рабочего языка

Правило 52

Речи, произносимые на одном из рабочих языков, переводятся устно на три других рабочих языка.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 104 (1969), No. 10106.